



**NEW JERSEY SMALL BUSINESS
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM
Calendario de Cumplimiento de la Tintorería
2023**

**New Jersey Small Business Environmental Assistance Program
New Jersey Department of Environmental Protection**

PO Box 420

Trenton, NJ 08625-0420

Phone (877) 753-1151 or (609)-633-0631

Fax (609) 777-1330

www.nj.gov/dep/aces/sbap/index.html

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL * Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S

* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.

Compras de solventes Total de 12 meses	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Enero 1:
Restar el solvente comprado Enero 2022	-
Total parcial =	
Cantidad comprada en gal Enero 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Febrero 1:
La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Número de cargas de lavado Total de 12 meses	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Enero 1:
Restar recuento de carga de lavado de Enero 2022	-
Total parcial =	
Sumar el recuento de carga de lavado desde Enero 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Febrero 1:
La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Enero 2023 Úselo para realizar un seguimiento de las cargas de lavado						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

CRTK Resources visit <http://www.nj.gov/dep/enforcement/rtk.html>

Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Febrero 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Febrero 1:
Capacidad de la máquina (en libras):	
Formula de Proporción: $\frac{(\text{Solvente total: Galón}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Carga total de lavado lb}) \times (\text{Capacidad de la máquina: lbs})}$	
$(\quad) \times (8.5)$	Dehe ser completado Febrero 1:
$(\quad) \times (\quad)$	
La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes	

Weekly Leak Detection Inspection Records								
Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 th Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Febrero 1:
Subtract Solvent Purchased from Febrero 2022	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from Febrero 2023	+
12-Month Total =	Due Marzo 1:
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Febrero 1:
Subtract Wash Load Count from Febrero 2022	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from Febrero 2023	+
12-Month Total =	Due Marzo 1:
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Febrero 2023 Úselo para realizar un seguimiento de las cargas de lavado						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				
						CRTK Resources visit http://www.nj.gov/dep/enforcement/rtk.html

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Marzo 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Marzo 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
() X (8.5)	Due Marzo 1:
() X ()	=
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S

* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.

Compras de solventes Total de 12 meses	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Marzo 1:
Reste el solvente comprador Marzo 2022	-
Total parcial =	
Cantidad comprada en gal Marzo 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Abril 1:
La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Número de cargas de lavado Total de 12 meses	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Marzo 1:
Restar recuento de carga de lavado de Marzo 2022	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde Marzo 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Abril 1:
La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Marzo 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
			1 CRTK Survey Due	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Abril 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Abril 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X (8.5 lbs/Gal) (Carga total de lavado #) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
() X (8.5) () X ()	Dehe ser completado Abril 1: =
La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log * Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure

* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature

Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.

* Check your permit compliance plan for applicable requirements.

Weekly PCE Concentration * Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM

* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE*
However, 4th Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y

* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Abril 1:
Subtract Solvent Purchased from Abril 2022	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from Abril 2023	+
	Due Mayo 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Abril 1:
Subtract Wash Load Count from Abril 2022	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from Abril 2023	+
	Due Mayo 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Abril 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Mayo 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Mayo 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
$(\quad) \times (8.5)$	Due Mayo 1:
$(\quad) \times (\quad)$	=
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S
* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Mayo 1:
Reste el solvente comprado Mayo 2022	-
Total parcial =	
Add Solvent Purchases from Mayo 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Junio 1:
La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Número de cargas de lavado Total de 12 meses	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Mayo 1:
Restar recuento de carga de lavado de Mayo 2022	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde Mayo 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Junio 1:
La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Mayo 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Junio 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Junio 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X (8.5 lbs/Gal) (Carga total de lavado #) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
() X (8.5)	Dehe ser completado Junio 1::
() X ()	=
La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes	

Weekly Leak Detection Inspection Records								
Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 th Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Junio 1:
Subtract Solvent Purchased from Junio 2022	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from Junio 2023	+
	Due Julio 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Junio 1:
Subtract Wash Load Count from Junio 2022	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from Junio 2023	+
	Due Julio 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

June 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Julio 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Julio 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
$\frac{() \times (8.5)}{() \times ()}$	Due Julio 1: =
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S
* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Julio 1:
Reste el solvente comprado Julio 2022	-
Total parcial =	
Add Solvent Purchases from Julio 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Agosto 1:
La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Número de cargas de lavado Total de 12 meses	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Julio 1:
Restar recuento de carga de lavado de Julio 2022	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde Julio 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Agosto 1:
La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Julio 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Agosto 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Agosto 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X (8.5 lbs/Gal) (Carga total de lavado #) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
() X (8.5) () X ()	Dehe ser completado Agosto 1:: =
La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log * Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration * Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 th Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Agosto 1:
Subtract Solvent Purchased from Agosto 2022	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from Agosto 2023	+
	Due Septiembre 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Agosto 1:
Subtract Wash Load Count from Agosto 2022	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from Agosto 2023	+
	Due Septiembre 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Agosto 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Septiembre 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Septiembre 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
() X (8.5)	Due Septiembre 1:
() X ()	=
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL *	
Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S

* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.

Solvent Purchases 12-Month Total	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Septiembre 1:
Reste el solvente comprado Septiembre 2022	-
Total parcial =	
Add Solvent Purchases from Septiembre 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Octubre 1:
La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Número de cargas de lavado Total de 12 meses	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Septiembre 1:
Restar recuento de carga de lavado de Septiembre 2022	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde Septiembre 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Octubre 1:
La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Septiembre 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Octubre 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Octubre 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Disolvente total: Galón}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Carga total de lavado \#}) \times (\text{Capacidad de la máquina: lbs})}$	
$(\quad) \times (8.5)$ $(\quad) \times (\quad)$	Dehe ser completado Octubre 1: =
La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes	

Weekly Leak Detection Inspection Records								
Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 th Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Octubre 1:
Subtract Solvent Purchased from October 2022	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from October 2023	+
	Due Noviembre 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Octubre 1:
Subtract Wash Load Count from October 2022	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from October 2023	+
	Due Noviembre 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

October 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Noviembre. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Noviembre. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
$\frac{() \times (8.5)}{() \times ()}$	Due Noviembre. 1: =
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcassas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL * Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Detección mensual de fugas * Usando un Detector Halogenado o Analizador de gas PCE	
Equipo inspeccionado	Fecha:
Conexiones de manguera y tubería	N S
Juntas de puertas y asientos	N S
Filtros de juntas y asientos	N S
Zapatillas	N S
Tanques y contenedores de solventes	N S
Separadores de agua	N S
Calentadores de residuos	N S
Alambiques	N S
Compuertas de escape	N S
Válvulas de desvío	N S
Todas las carcasas de filtro	N S
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S

* El liqueo de PCE de la maquina debe ser capaz de detectarse en 25 ppm o menos.

Compras de solventes Total de 12 meses	
Suma total de 12 meses El mes pasado	Dehe ser completado Noviembre 1:
Reste el PERC comprado Noviembre 2022	-
Total parcial =	
Cantidad comprada en gal Noviembre 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Diciembre 1:
La suma de las compras de solventes para los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Número de cargas de lavado Total de 12 meses	
Total de 12 meses desde el mes pasado	Dehe ser completado Noviembre 1:
Restar recuento de carga de lavado de Noviembre 2022	-
Total parcial =	
Agregar recuento de carga de lavado desde Noviembre 2023	+
Total de 12 meses =	Dehe ser completado Diciembre 1:
La suma de las cargas de lavado de los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes.	

Noviembre 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Proporción de solvente comprado a Peso seco de los artículos limpiados	
Compras de solventes Total de 12 meses:	Dehe ser completado Diciembre 1:
Lavado de cargas 12 meses en total:	Dehe ser completado Diciembre 1:
Máquina capacidad (en libras):	
Ratio Formula: (Disolvente total: Galón) X (8.5 lbs/Gal) (Carga total de lavado #) X (Capacidad de la máquina: lbs)	
() X (8.5) () X ()	Dehe ser completado Diciembre 1: =
La relación entre el solvente comprado y el peso seco de los artículos limpiados durante los 12 meses anteriores debe calcularse el primer día del mes	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log * Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Or

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration * Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
* For GP-012A *THIS MONITORING REQUIREMENT HAS BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE* However, 4 th Generation or higher machines must still meet a standard of 300 ppm for machines manufactured on or after January 1, 2002 and 500 ppm for machines manufactured before January 1, 2002.	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Diciembre 1:
Subtract Solvent Purchased from Diciembre 2022	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from Diciembre 2023	+
	Due Enero 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Diciembre 1:
Subtract Wash Load Count from Diciembre 2022	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from Diciembre 2023	+
	Due Enero 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Diciembre 2023 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Enero. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Enero. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
$(\quad) \times (8.5)$ $(\quad) \times (\quad)$	Due Enero. 1: =
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Registros semanales de inspección de detección de fugas								
Equipo inspeccionado	El equipo inspeccionado tiene fugas?					Fecha de pedido de piezas	Fecha de recepción de piezas	Fecha de reparación
	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:	Fecha:			
Conexiones de manguera y tubería	N S	N S	N S	N S	N S			
Juntas de puertas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Filtros de juntas y asientos	N S	N S	N S	N S	N S			
Zapatillas	N S	N S	N S	N S	N S			
Tanques y contenedores de solventes	N S	N S	N S	N S	N S			
Separadores de agua	N S	N S	N S	N S	N S			
Calentadores de residuos	N S	N S	N S	N S	N S			
Alambiques	N S	N S	N S	N S	N S			
Compuertas de escape	N S	N S	N S	N S	N S			
Válvulas de desvío	N S	N S	N S	N S	N S			
Todas las carcasas de filtro	N S	N S	N S	N S	N S			
Contenedores de Residuos Peligrosos	N S	N S	N S	N S	N S	Los contenedores de residuos peligrosos están etiquetados y fechados correctamente? N S		

Registro Semanal de Monitoreo de Presión *		
Medición de la presión de el sistema de refrigeración		
Especificación del fabricante	High Pressure:	Low Pressure:
Fecha	Alta Presión	Baja Presión
* Durante la fase de secado, determine si la presión alta y baja del sistema de refrigeración está dentro del rango de las especificaciones del fabricante.		

Or

Condensador Semanal Registro de temperatura *	
Fecha	Temperatura
Antes del final del ciclo de enfriamiento o secado, debe alcanzarse una temperatura de 7.2°C (45°F) o inferior.	
* Verifique su plan de cumplimiento de permisos para conocer los requisitos aplicables.	

Concentración semanal de PCE *	
Dentro del tambor de la máquina de limpieza en seco (dry-cleaning machine)	
Fecha	Concentración en PPM
* Para GP-012A * ESTE REQUISITO DE MONITOREO SE HA SUSPENDIDO HASTA AVISO ADICIONAL * Sin embargo, las máquinas de 4ta generación o superiores aún deben cumplir con un estándar de 300 ppm para máquinas fabricadas a partir del 1 de enero de 2002 y 500 ppm para máquinas fabricadas antes del 1 de enero de 2002.	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Enero 1:
Subtract Solvent Purchased from Enero 2023	-
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from Enero 2024	+
	Due febrero 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due Enero 1:
Subtract Wash Load Count from Enero 2023	-
Subtotal =	
Add Wash Load Count from Enero 2024	+
	Due febrero 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month.	

Enero 2024 Use to Keep Track of Wash Loads						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due febrero. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due febrero. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times (8.5 \text{ lbs/Gal})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
() X (8.5) () X ()	Due febrero. 1: =
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	